

Instrucciones para la elaboración de velas flotantes

1. Llenar con cera el recipiente para derretir la cera y calentarla indirectamente en baño María a 80 °C, foto 1. La temperatura ideal de la cera permite obtener superficies lisas y extraer mejor la vela del molde. Debido al peligro de incendio, no derretir nunca la cera directamente en una cazuela.
2. Agregando la tintura especial para cera se obtiene el color deseado. Dosificar con cuidado: unos 2–4 g de tintura para 1 kg de cera (prueba de color: verter un poco de cera líquida en un recipiente con agua fría). Si se excede la dosis recomendada, es posible que las velas no ardan correctamente. Las tinturas se pueden mezclar entre sí.
3. Llenar el molde primero sólo hasta unos 3 mm por debajo del borde superior, ver foto 2.
4. Al cabo de muy poco tiempo, la cera comienza a solidificarse en el fondo del molde. Al introducir entonces la mecha en el centro, foto 3, la pequeña placa de soporte queda adherida en el fondo del molde.
5. Dejar enfriar la cera hasta que termine de formarse un cráter y, recién entonces, rellenar hasta el borde del molde, foto 4. De este modo se evita que queden rastros del cráter en el lado de relleno de la vela flotante y se obtiene una superficie bella y lisa.
6. Una vez bien enfriadas, las velas flotantes pueden retirarse fácilmente del molde, foto 5.

Importante

Cubrir bien la superficie de trabajo. Prestar atención a que el molde esté limpio y seco al fundir las velas. Agregar siempre sólo la cantidad de tintura necesaria. Controlar la temperatura de la cera con un termómetro. Limpiar el molde con agua caliente, frotándolo con un paño seco o papel de cocina.

Atención

No ingerir el contenido. Mantener fuera del alcance de los niños; contiene piezas pequeñas. Usar sólo bajo la supervisión de un adulto. Peligro de incendio al derretir la cera directamente en una cazuela o sobre el fuego. Las emanaciones de la cera se pueden inflamar a partir de 180 °C. No dejar arder las velas sin supervisión o sobre superficie inflamables. Usar sólo los productos incluidos en el set. El contenido de este set sólo está previsto para la elaboración de velas flotantes.



Instructions for Making Floating Candles

1. Fill the wax melting pot with wax and heat indirectly to 80°C (176 °F) in a pan of hot water, Fig. 1. The correct temperature is crucial if the candle is to have a smooth surface and is to be successfully released from the mould. Because of the risk of fire, never melt wax directly in a saucepan!
2. The desired colourshade will be obtained by stirring in the wax dye. Mix with caution: some 2–4 g dye per 1 kg wax or 1/16 to 1/8 oz per 2lbs wax (to test the colour, pour some liquid wax into a bowl of cold water). Too much dye can adversely affect the way your candle burns. Dyes can be mixed with one another.
3. Fill up the mould to some 3 mm (1/10”) below the top to begin with, see Fig. 2.
4. After a short time the wax will start to solidify at the bottom of the mould. If you now insert the wick in the centre, Fig. 3, the wick tab will adhere to the bottom of the mould.
5. Allow the molten wax to cool until a crater is fully formed, and then fill the mould to the top, Fig. 4. In this way you will avoid traces of a crater on the filling side of the candle, resulting in a smooth and attractive finish.
6. When the floating candles have cooled completely it will be easy to release them from the mould, Fig. 5.

Important

Cover the work surface. Make sure the mould is clean and dry beforehand. Apply only as much of one colourshade as you are going to work with. Check the temperature of the wax with a thermometer. Clean out the mould with hot water and then wipe with a dry cloth or kitchen tissue.

Warning

Do not swallow. Keep out of the reach of children, contains small parts. Use only with adult supervision. Melting wax directly in a saucepan or over a naked flame is a fire hazard. Wax vapours can ignite at 180 °C (356 °F). Never leave floating candles to burn unattended and always place in cold water or on a fireproof base. Use products from the kit only. The contents of the kit are only to be used for making floating candles.



Tillvägagångssätt vid gjutning av simljus

1. Fyll i vaxet i vaxsmältningskärlet och värme det indirekt till 80 °C i hett vattenbad, bild 1. Rätt vattentemperatur är viktigt för att få en slät yta på ljuset och för att lätt kunna lossa ljuset från gjutformen! P.g.a brandfaran får man aldrig smälta vaxet direkt i grytan!
2. Genom att röra i vaxfärg får man fram den önskade färgtonen. Dosera försiktigt: ca 2–4 g färg till 1 kg vax. (Färgprov: häll lite flytande vax i en behållare med kallt vatten). En överdosering kan försämra ljusets brinnegenskaper. Färgerna är blandbara.
3. Fyll till att börja med på simljuset till ca 3 mm under kanten, se bild 2.
4. Efter en kort stund börjar vaxet i botten på gjutformen att stelna. Om du nu placerar veken i centrum på formen, bild 3, så fastnar ståndplattan i vaxet på botten.
5. Låt vaxet kallna tills gropbildningen avstannat och fyll därefter på formen upp till kanten, bild 4. Med detta tillvägagångssätt undviker du gropar på simljusets ovansida och får en slät och snygg yta.
6. När simljuset kallnat helt kan de lätt lossas från gjutformen, bild 5.

Viktigt

Täck av arbetsytan! Se till att formen är ren och torr innan du häller i vaxet. Blanda inte mer färg än du tänker använda. Kontrollera vaxtemperaturen med en termometer. Använd hett vatten för att rengöra formen och torka sedan av den med en torr trasa eller med hushållspapper.

Varning!

Får ej förtäras. Förvaras oåtkomligt för barn, innehåller smådelar. Får endast användas under övervakning av vuxna. Får p.g.a. brandfara ej smältas direkt i gryta eller över öppen eld. Vaxånga kan självantända vid en temperatur på 180 °C. Låt aldrig simljuset brinna utan uppsikt och endast i kallt vatten eller på eldfast underlag. Använd endast delar ur setet. Setets innehåll är endast avsett för gjutning av simljus.



Vejledning til støbning af flydelys

1. Voksen lægges i smeltekarret og opvarmes til 80 °C i vandbad, fig. 1. Den rigtige vokstemperatur har stor betydning for at opnå en glat lysoverflade og for den senere udtagning af støbeformen! Voks må på grund af brandfaren aldrig smeltes direkte i en gryde!
2. Den ønskede farve opnås ved at tilsætte den rigtige voksfarve. Tilsæt forsigtigt ca. 2–4 g farve til 1 kg voks (farvetest: hæld lidt flydende voks i en beholder med koldt vand). En overdosering kan påvirke lysets brændemåde. Farverne kan blandes.
3. I første omgang fyldes støbeformen kun op til ca. 3 mm under kanten, se fig. 2.
4. Efter kort tid hærder voksen på støbeformens bund. Hvis du nu placerer vægen i midten, fig. 3, sidder den lille plade fast på formens bund.
5. Sørg for at lade voksen afkøle, indtil kraterdannelsen er afsluttet og hæld derefter voks helt op til formens kant, fig. 4. På denne måde undgår du kraterspor i flydelysets påfyldningsside og opnår en pæn og glat afslutning.
6. Når flydelysene er helt kolde, er de nemme at få ud af støbeformen, fig. 5.

Vigtigt

Afdæk arbejdsområdet inden du starter! Sørg for at formen ved påfyldning er ren og tør. Bland kun så meget farve, som du har behov for. Kontroller vokstemperaturen med et termometer. Støbeformen rengøres med varmt vand og tørres med en tør klud eller køkkenrulle.

Advarsel

Produktet må ikke indtages. Opbevares utilgængeligt for børn; indeholder små dele. Bør kun anvendes under opsyn af voksne. Det er brandfarligt at smelte voksen direkte i en gryde eller over åben ild. Voksdampe er selvantændende ved 180 °C. Lys bør altid brænde under opsyn og på et ildfast underlag. Brug kun de produkter, der er indeholdt i dette sæt. Indholdet er kun beregnet til støbning af lys.

